

PER
P-26
CON

Le Passe-Temps

Vol. XXIII No 571

ABONNEMENT : { CANADA, \$1.50 } PAR ANNÉE
{ ETATS-UNIS, \$2.00 }

Montréal, 10 février 1917

Ce Numéro contient **DIX** Morceaux de Musique et de la Littérature de Choix :: Un Numéro, 5 sous; Etats-Unis 10 sous

<p>Quand on n'a plus rien à se dire Mélodie pour soprano ou ténor..... page 46</p> <p>La Bravoure Canadienne Chanson par J. A. Giguère, o. m. i..... page 50</p> <p>La Glissade Chanson pour les jeunes..... page 49</p> <p>Sur l'Eau Gavotte pour le piano..... page 52</p>	<p>La Plainte d'un Exilé Complainte de J. M. Hainault..... page 43</p> <p>V'là c'que c'est que l' Carnaval Chanson comique..... page 44</p> <p>François Chanson d'enfant par Mme Lacerte..... page 57</p> <p>Marche St-Edouard Morceau de piano..... page 54</p>	<p>Ma Normandie Vieille chanson de F. Bérat..... page 58</p> <p>Trotting Fox Fox trot pour le piano (incomplet).... page 42</p> <p>Davi Larouche, le farceux Monologue comique de A. Leclair..... page 57</p> <p>Charlotte Acrostiche de Bernard Gaudet .. page 58</p>
--	--	--

Quand on n'a plus rien ..à se.. dire



PAROLES DE

Gustave Comte

MUSIQUE DE

Henri Miro

Mélodie pour Soprano ou Ténor, créée par M. Arthur Lapierre

L'ART DU CHANT

(D'après les meilleurs auteurs)

Résumé en quelques leçons à l'usage des lecteurs du PASSE-TEMPS

20ème LEÇON

De l'expression et de l'accent dans les différents morceaux de chant

Dans notre dernière leçon nous avons parlé du goût et de la manière d'orner le chant. Ne convient-il pas maintenant de dire un mot de l'accent et de son application aux différents morceaux de musique que l'on a à interpréter ?

J'entendais dernièrement dans un scope du nord de la ville, un baryton anglais, à la voix métallique et désagréable, essayer de chanter une valse populaire en français. C'était horrible, à cause de la voix d'abord, et aussi à cause du mouvement démesurément lent donné au morceau par l'ignare interprète, mais surtout à cause de la défectuosité de prononciation et à cause du manque total d'accent ou d'expression.

L'accent dans le chant n'est autre chose que la faculté de ressentir et de faire éprouver ce que l'on ressent, cette faculté étant, avant toutes choses, dirigée par le goût.

La première chose à faire si l'on veut avoir un accent ou de l'expression, c'est de lire les paroles afin d'en bien comprendre le sens, puis de les prononcer tout haut en tenant compte de la valeur des notes, sans chanter.

Il faut surtout bien regarder au commencement du morceau, afin de voir quel mouvement s'y trouve indiqué. Car, il serait absolument ridicule de chanter une "Tarantelle" par exemple, sur un temps de "Marche funèbre," de même qu'il serait déplacé et immoral de donner l'allure d'un "Tango" à un morceau de caractère religieux.

J'ai pourtant entendu de semblables infamies.

Si, en tête d'un morceau, on remarque les expressions Largo, Adagio ou Cantabile, cela veut dire qu'on doit chanter posément et avec une grande tenue de son, et que s'il se rencontre des ornements il faut les faire largement et sans contraste trop frappant. Le Larghetto, l'Andante, l'Andantino et l'Allegretto doivent être chantés d'une manière gracieuse, ou tendre ou douloureuse, avec un peu plus de rapidité dans les ornements, s'il s'en trouve.

L'Allegro exige de l'éclat et du brillant; l'Agitato exige du mouvement, de la chaleur, de la passion, et le Presto exige au contraire de la verve et de la légèreté.

Il faut donc se servir de son jugement et de son goût avant de se risquer dans l'interprétation d'un morceau.

(à suivre.)

Gustave COMTE.

Absolument original et insurpassable pour la danse

Trotting Fox (FOY TROT) par PERCY TREPANIER

INTRO

Fox Trot

Mon petit sergent... chansonnette d'actualité, 15c

"Petite amie"... paroles françaises, 5c (poste 7c)

Nos Succès: — "Rêve d'amour" — "Toujours toi" — "Quand tu m'aimais" — "Rends moi ton amour" — "Nos deux patries" — "Je reviens à toi" — "Mensonges" — "Phrynette". Partout à 15c.
LOUIS PAYETTE, éditeur, 502 Ste-Catherine, Montréal.

CARTES POUR FAIRE CONNAISSANCE — Un moyen simple et infailible de vaincre sa timidité. Prix, 10 sous.
En vente chez Ed. Hartman, 385 avenue Mont-Royal, Montréal.



UNE BELLE CHEVELURE est le plus puissant ornement de la beauté.

la célèbre LUXURINE du Dr PROSSE de Paris

redonne aux cheveux blancs leur couleur naturelle sans les teindre, les empêche de blanchir, arrête la chute, les fait repousser et Guérit Pelliçules, Dartres, Démangeaisons et autres affections du cuir chevelu.

ESSAYEZ-LA A NOS FRAIS

Nous vous enverrons un traitement d'essai suffisant pour vous convaincre, sur réception de 10c pour payer la poste et l'emballage.

TRAITEMENT DE 6 MOIS \$1.00

Adressez: Cie Dr PROSSE, Dépt. 12, No 155, rue des Commissaires, O., Montréal.

Dans Le Monde Artiste

L'organiste Joseph Bonnet.

Joseph Bonnet, l'éminent compositeur et organiste français est arrivé à New-York. Sous peu il donnera une série de concerts au New-York City College ainsi qu'à Boston et ailleurs. M. Bonnet est organiste de l'église St-Eustache à Paris. Il a une très grande puissance d'exécution et ses œuvres sont certainement aussi appréciées que celle de César Franck.

Rodolphe Plamondon

Notre distingué compatriote accompagné par le célèbre compositeur Saint-Saëns a chanté à la Salle Gaveau à Paris le cycle des poèmes lyriques *La Cendre Rouge* de ce vénéré octogénaire.

Nouvel Opéra à Paris.

Les *Quatre Journées* par Alfred Bruneau ont eu leur première à l'Opéra Comique de Paris devant un immense auditoire. Bruneau appartient à la nouvelle école, mais son œuvre est sincère, ingénieuse et souvent mélodieuse. Les *Quatre Journées* sont tirées d'un roman de Zola. La mise en scène est superbe.

Albert Saléza décédé.

Ce ténor français qui eut son heure de célébrité vient de mourir à Paris à l'âge de quarante-neuf ans.

Théâtre Français.

Sous la direction de M. Robidoux, le théâtre Français semble revivre les beaux jours d'autrefois. Durant la semaine du 22 janvier, une foule considérable assistait aux représentations. En outre d'un programme choisi de vaudeville, une attraction extraordinaire, la fameuse troupe Toots Paka est venue nous apporter les sons mélodieux et les danses exotiques de Hawaï.

Pablo Casals.

Enfin, le 20 février est la date définitive où nous aurons le plaisir d'entendre le fameux violoncelliste Pablo Casals au théâtre His Majesty.

Chorale Palestrina.

C'est jeudi, 1er février, qu'a eu lieu le euehre-concert annuel, organisé par la chorale Palestrina. La salle de l'Assistance Publique était trop petite pour contenir la nombreuse assistance. Ont été applaudis: M. Alfred Lamoureux; Mlle

Le "Lait des Roses"



PRODUIT IDEAL pour la BEAUTE du VISAGE et des SOINS de la PEAU. D'un parfum agréable, il donne à la peau tout ce qu'elle exige pour l'embellir en la tonifiant, la purifiant, l'adoucissant et rendant le teint plus clair. Par ses propriétés anti-septiques, il fait disparaître les rougeurs, les roussure, les taches, les points noirs et les boutons, etc. La meilleure classe de la société utilise de préférence le "Lait des Roses". Argent remis s'il ne donne pas satisfaction, 50 sous la bouteille.

Exigez-le de votre pharmacien, ou adressez La Cie des Produits Cosmétiques, Casier Postal 372, Montréal.

Germaine Blanchard, du Conservatoire Lasalle; M. A. Auger, organiste; M. R. Robitaille.

Concert Van Barentzen-Price.

Au concert de Mlle Van Barentzen, au *Majesty*, une surprise a été l'apparition de Mlle Ruth Price, une jeune violoniste canadienne qui promet de rivaliser avec cette autre artiste merveilleuse, Hathleen Parlow.

Ysaye à Montréal.

L'illustre violoniste belge se fera entendre conjointement avec Mlle Belle Story le 22 février. C'est-à-dire que nous aurons deux concerts dans un. Ysaye donnera quand même son programme complet, et mademoiselle Story donnera deux ou trois morceaux additionnels. Ce concert aura lieu le 22 février sous la direction de M. Gauvin.

Artistes français en Italie.

Une tournée de concerts par des artistes français sous le patronage du gouvernement et l'aide financière du Prince Jacques de Broglie viennent de faire entendre dans les principales villes italiennes de la musique de chambre du dix septième siècle. Parmi les artistes citons: Edouard Rieler, pianiste; Mlle Ausence, pianiste; André Hekking, violoncelliste; Jules Bouchéri, violoniste; Ferdinand Francell, ténor et mesdames Claire Croiza, Jane Hatto et Mlles Moujones et Romanitza.

Paderewski à Cuba.

Ignace Paderewski et Mme Paderewski sont partis pour Cuba le 17 janvier où ils demeureront jusqu'au printemps. Ce célèbre pianiste donnera une série de concerts tout en prenant un repos bien mérité.

ENLEVEZ CES POILS GENANTS, CES DUVETS IMPORTUNS, QUI ENLAIDISSENT LES PLUS JOLIS VISAGES

RIEN DE PLUS FACILE SI VOUS EMPLOYEZ LA MERVEILLEUSE RAZORINE DU DR SIMON DE PARIS-VALEUR

Ce remède scientifique facile à manier, est tout à fait inoffensif, vous permet d'épiler seule, sans que personne s'en aperçoive et en moins de trois minutes, ces poils gênants dissimulés et à la sur les mentes ou sur les joues, ces horribles moustaches qui enlaidissent et défigurent le plus beau visage. La RAZORINE détient la racine même des poils, laisse la peau blanche, souple et veloutée et ne cause jamais de cicatrices. Essayez-la à nos frais. Envoyez-nous 10c pour frais de poste et d'emballage et vous recevrez un échantillon suffisant pour vous prouver son infailibilité. Adressez: COOPER & Co., Dépt. 12, No 155 rue des Commissaires Ouest, Montréal.

MARCHE GAUDET

Morceau brillant pour le piano, par Mlle Donalds Rouillard, auteure de la Valse Hélène, prix 50c, en vente chez les principaux marchands de musique.

Le Passe-Temps

MUSICAL, LITTÉRAIRE ET FANTAISISTE

Paraît tous les quinze jours

ABONNEMENT:

Pour le Canada . . . \$1.50 Pour les États-Unis . . . \$2.00
Un an 0.75 Six mois 1.00
Six mois 0.75 Pour l'Europe : 10 frs. par an

PAYABLE D'AVANCE

Le numéro, 5 cts; Anciens numéros, 10 cts

Ra s'abonnant pour un an, chaque abonné reçoit

Une Prime valant \$1.00

Demandez notre liste de primes

ANNONCES:

Première insertion 10 cts la ligne
Insertions subséquentes 5
Conditions libérales pour annonces à long terme.
Les annonces sont mesurées sur l'agate.

Toute demande de changement d'adresse doit être accompagnée de l'ancienne adresse.
Pour discontinuer de recevoir ce journal, il faut avoir payé tous ses arriérés.
Les manuscrits publiés ou non ne sont pas rendus.
Adresses toute communication

LE PASSE-TEMPS

16, rue Craig-Est
Montréal, Canada

J.-E. BELAIR, éditeur-propriétaire

Téléphone: Main 3698

Montréal, 10 février 1917

Passe-Temps Chronique

Notre Soi-disant Meilleur Ami

Duoc felix eris multos numerabis amicos.
(Horace).

Tant que vous serez heureux, vous compterez beaucoup d'amis.



EH oui! dans la prospérité nos amis seront légion; dans le malheur, dans l'infortune néant. Comptons-y bien.

Dans tous les amis qui semblent pleuvoir autour de nous, à certaines époques de notre existence... sublimaire, chacun s'empresse de se baptiser *notre meilleur ami*.

Néanmoins, il s'en rencontre invariablement un (rarement deux) qui, prétendant au monopole exclusif de l'amitié à notre endroit, dispose ses batteries de manière à faire le vide au tour de nous afin de rester seul maître de la place que, bientôt du reste, il traitera en pays conquis.

Vous savez, lecteurs assidus de notre bon "PASSE-TEMPS," comment les Allemands traitent actuellement l'héroïque petit nation belge, ainsi que les infortunés habitants des départements français et polonais envahis par le flot teuton. Ceci et cela, c'est tout un.

Au sujet délicat et palpitant de l'amitié, je ne saurais mieux faire que de vous rapporter... à ma façon une fable ou deux de l'inimitable et "naïf" Jean Lafontaine, fabuliste trop peu étudié, trop peu connu en Canada, et pourtant *malin comme un singe*.

L'Apologue est intitulé *les deux amis*.

En voici toute la saveur:

SPHINX ?

LA PLAINTÉ D'UN EXILÉ

A LA CAMPAGNE

Paroles de J.-M. HAINAULT

Musique — Auteur trop modeste pour dire son nom.

Très lent

C'est d'Saint-Bru-no qu'à mes a-mis, J'lègu' ma com-
plain-te, D'un pauvr' ma-lad' dans les en-nuis.
Oy-ez Ya plain-te. On mang' de
l'air a-bon-dam-ment Dans la mon-ta-gne, Mais c'est en-
nuy-ant sa-ker-ment, A la cam-pa-gne.

2	6
Tous les matins, l'chant des oiseaux Nous émerveille.	Si l'enfer manquant de charbon, V'nait à s'éteindre,
L'soir les grenouill's dans les roseaux Charment l'oreille,	Les pauvres damnés, assure t on S'raient moins à plaindre,
Mais pas d'musiqu, le rest' du temps Jamais d'grosse gangne	Mais on pourrait pour les punir Sans qu'ils y gagnent
C'qui fait que les heur's coal'tientement A la campagne.	Les condamner à s'reunir A la campagne.
3	7
Quand on a la chanc' qu'il fass' beau L'soleil nous flambe,	Si je voyais de temps en temps Des gens d'la ville:
S'il fait mauvais on march' dans l'eau A moitié jambe.	Quéqu'bons amis ou qu'qu' parents, J'me ferais moins d'bille,
Il faut s'crotter ou ben rôtir, Maudite schebangne,	Mais faut r'noncer à cet espoir Château d'Espagne
Je n'sais pas trop c'qu'on va d'venir A la campagne.	Y a plus personn' qui vienn' me voir A la campagne.
4	8
En guis' d'un nouvel agrément Voici l'automne.	Pendant c'temps-là, j'gagn' pas d'ar- Qu'est-c'que j'vas faire? [gent,
La g'lé, la boue et les coups d'vent Nous environnent.	Mais que j'men r'tourne au bout d'qué- C'est d'la misère [qu'temps,
Le vent d'nord est, l'rhum' de cerveau V'là c'qu'on y gagne;	C'est vrai qu'ici, j'mange plein mon Que j'perde ou gagns creux,
On a l'nez comme un renvoi d'eau A la campagne.	Mais j'voudrais ben fair' mes adieux A la campagne.
5	9
Au d'able vert, au fond du bois Loin du village	A quoi ça sert il de brailler, Cess' je te prie,
Des gros bancs d'neig', des chemins Bel avantage, [étroits	Résigne-toi t'es prisonnier D'la maladie;
Voilà c'que l'hiver nous promet Dans la montagne	Tâche d'abord de t'rafistoler, M'dit ma campagne,
Enfin c'est l'diab' qui m'apparait A la campagne.	Y a qu'ça qui pourra t'décoiler De la campagne.

Enregistrée. — Reproduction interdite.

Deux amis, deux vrais, deux amis dans la force du mot, vivaient, il y a quelques lunes, au Monomotapa (lisez Montréal).

L'un ne possédait rien qui n'appartint à l'autre.

Était-ce l'effet de l'âge? (l'un avait quelque quinze ans de plus que l'autre), le plus vieux, absolument sincère, aurait, comme on dit communément, donné sa chemise pour sauver son jeune ami ou simplement lui être utile.

"Le vieux", amateur des jardins, des fleurs, de la nature... vivait d'idéal... et de simplicité, se sacrifiant sans compter pour ses semblables, les enfants surtout, qu'il adorait.

"Le jeune", amant des grandeurs, des honneurs, vivait de

projets... et de réalités, solitaire, seul et caché, nouveau Bellérophon, lorsqu'il fit la rencontre du "vieux", en un tournant de rue.

L'ours (vous ai-je dit que c'était un ours?) très mauvais complimenteur dit au vieux figé par la peur: Viens-t'en me voir. Le vieux reprit: Seigneur, vous voyez d'ici mon modeste logis, il est à votre disposition, ainsi que mon garde-manger... champêtre; des fruits, du lait... du beurre, quelques patates et aussi du miel, du sirop d'érable, dont messieurs les ours, vos pareils, sont si friands.

C'est peu, mais j'offre ce que j'ai.

L'ours accepte: et d'aller. Les voilà bons amis avant que d'arriver... Arrivés, les voilà se trouvant bien ensemble.



J.-M. Hainault

LA PLAINTÉ D'UN EXILÉ

La composition intitulé "La plainte d'un exilé", que nous publions dans ce numéro, outre qu'elle nous a été demandée à maintes reprises, a ceci de particulier que dans son genre, elle est une entre plusieurs ne manquant pas de souille populaire. Son auteur, le regretté J.-M. Hainault, est mort il y a déjà quelques années. Graveur sur bois, de son état, il était quand même fort connu dans le monde des lettres et des artistes. Observateur, sachant rimer avec succès, il écrivit plus d'un de ces poèmes de la rue où l'âme populaire se montre dans toute sa simplicité honnête et franche. Il savait frapper juste. Dans le temps où les excursions au clair de la lune étaient en grande vogue, on aimait entendre chanter les complaintes ou les chansons de Hainault. C'est un autre chantre du terroir disparu avant d'avoir donné la pleine mesure de son talent. En attendant, plus d'un de nos lecteurs retrouvera avec plaisir cette "Plainte d'un exilé" tant demandée.

Si bien que le vieux et l'ours ne se quittaient guère plus que leur ombre.

Entre autres métiers auxquels il excellait, l'ours était surtout bon émoucheur l'été; il écartait avec soin du visage de son ami dormant, cette vilaine bête, ce parasite ailé que nous désignons sous le nom prosaïque de mouche et que d'aucuns nomment usurier.

Or, un jour que le vieillard dormait comme une marmotte, à l'ombre d'un érable "feuillu". une mouche tenace, têtue, enragée vient se placer effrontément sur le bout de son nez.

Vingt fois, l'ours de sa patte velue l'écarte; vingt fois, l'entêtée bestiole revient se plaquer au sommet de ce promontoire humain.

Notre ours est au désespoir. Une idée géniale traverse son lourd cerveau.

Va, grogne-t-il, je t'attraperai bien, ou j'y perdrai mon latin.

Empoignant de ses deux pattes de devant le pavé le plus gros, le trop lourd qu'il peut trouver, le trop fidèle et peu discret émoucheur, l'élève au-dessus de la tête et du nez du dormeur et, au moment même ou la mouche obsti-

Valse chantée, par Francis Popy, paroles adaptées par Pierre Chapelle. Prix, 50c, chez les principaux marchands de musique.

née revient pour la vingt et unième fois sur son promontoire favori, il le lance de toute la force de ses pattes velues,

Çasse la tête à l'homme en écrasant la mouche... du coup... et toutes les autres infirmités du pauvre homme.

Ne trouvez-vous point comme moi, chers lecteurs, qu'un soi-disant ami véritable (même un ours) est une douce chose ?

Jean PIC.

L'Art et les Artistes

A propos de la censure au théâtre et de certains scrupules injustifiables qu'on rencontre dans certaines maisons d'éducation. -- Formons notre goût artistique.



A semaine dernière, on donnait dans un théâtre de Montréal, un spectacle qui selon la réclame qu'on en faisait, devrait être d'une très haute portée artistique. Il

s'agissait d'une féerie cinématographique où l'on devait admirer, en même temps que l'éblouissement du décor et la richesse du costume, la pureté de la ligne et la beauté des formes sculpturales et plastiques. Un spectacle, qui, disait-on, devait être une source d'inspiration pour les artistes et les poètes, en même temps qu'un magnifique conte illustré et animé, pour le plus grand amusement des enfants. On a donné ce spectacle, mais il appert que la censure avait auparavant, sous le prétexte qu'ils étaient suggestifs, enlevé tous les tableaux où l'effort artistique des auteurs et metteurs-en-scène s'était le plus vivement manifesté. Le résultat fut que le public qui avait payé très cher pour assister à ce spectacle si pompeusement annoncé, fut fort désappointé, et maugréa "in petto" contre ce qui était probablement un excès de pudeur de dame censure. Je ne veux pas discuter ici la compétence de nos censeurs officiels des films. car il est toujours dangereux de se mettre l'autorité à dos. D'autre part, comme je n'ai pu voir les parties enlevées à ce spectacle, je ne puis me prononcer sur leur moralité. Mais me plaçant au point de vue purement artistique, je puis bien dire que si ce qu'on a ainsi censuré était aussi merveilleusement réussi que ce qu'on a permis, nous avons manqué une incomparable impression de grand art.

Et ceci m'amène à déclarer que par contre, j'ai déjà vu, au cinéma, des spectacles autorisés par la censure qui auraient dû être défendus mille fois, tant par la

V'là c'que c'est que l' Carnaval

CHANSON COMIQUE

Paroles de DESAUGIERS

Musique de A. FASSIO

Mo-mus a-gi-te ses gre-lots, Co-mus al-lu-me ses four-neaux, Bacchus s'en-i-vre sur sa-ton-ne, Pal-las dê-rai-son-ne, A-pol-lon dé-ton-ne, Trou-ble di-vin, bruit in-fer-nal... V'là c'que c'est que l'Car-na-val.

II
Au lever du soleil on dort,
Au lever de la lune on sort ;
L'époux bien calme et bien fidèle
Laisse aller sa belle
Où l'amour l'appelle :
L'un est au lit, l'autre est au bal
V'là c'que c'est etc.

III
Carrosses pleins vont par milliers,
Regorgeant, dans tous les quartiers
Dedans, dessus, devant, derrière,
Jusqu'à la portière,
Quelle fourmillière !
fous on croit voir l'hôpital...
V'là c'que c'est etc.

IV
Un char, pompeusement orné
Présente à notre œil étonné
Quinze poissardes, qu'avec peine
Une rosse traîne ;
Jupiter les mène ;
Un cul-de-jatte est a cheval...
V'là c'que c'est etc.

V
Arlequin courtise Janon,
Colombine poursuit Pluton
Mars, madame Angot, qu'il embrasse.
Crispin une grâce,
Venus un Paillasse ;
Ciel, terre, enfers tout est égal...
V'là c'que c'est etc.

VI
Mercure veut rosser Jeannot
On crie à la garde aussitôt
Et chacun voit de l'aventure,
Le pauvre Mercure
A la préfecture,,
Couché sur un procès-verbal...
V'là c'que c'est etc.

VII
Profitant aussi des jours gras
Le traître déguise ses plats
Nous offre vinaigre en bouteille ;
Ragoût de la veille,
Daube encor plus vieille,
Nous payons bien, nous soupçons mal...
V'là c'que c'est etc.

VIII
Un bœuf, à la mort condamné,
Dans tout Paris est promené :
Fleurs et rubans parent sa tête.
On chante, on le fête,
Et, la ronde faite,
On tue, on mange l'animal...
V'là c'que c'est etc.

IX
Quand on a bien rit, bien couru,
Bien chanté, bien mangé, bien bu,
Mars, d'un frippier reprend l'enseigne,
Pluton son empeigne,
Jupiter son peigne,
Tout rentre en place, et bien ou mal
V'là c'que c'est que l' Carnaval.

trivialité et le grotesque du sujet traité, que par l'idée morale se dégageant d'une thèse à l'encontre des lois civiles ou humaines les plus élémentaires. Enfin, il appert que tout n'est pas parfait ici-bas, et qu'on ne saurait exiger l'infaillibilité, même chez des juges.

Mais, ce que je voulais dire surtout, c'est qu'en matière d'art ou surtout de beaux-arts, il nous reste encore énormément à apprendre, dans notre province.

Nous somme imbus d'idées mesquines et étroites, surtout en matière d'éducation, et dans notre désir de voiler ce qu'on croit être le "mal", il arrive que nous en donnons la suggestion à de jeunes intelligences qui n'y auraient même pas pensé sans cet excès de précautions. Dans cer-

tains de nos maisons d'éducation que je pourrais désigner ici, au lieu de faire prononcer Q quand on arrive à la dix-septième lettre de l'alphabet, on fait dire aux jeunes élèves "lettre indécente", ou "que", ou tout ce que vous voudrez, excepté la véritable prononciation qui est Q tout court. Pourquoi ces scrupules idiots qui intriguent davantage les très jeunes cerveaux, et leur font croire des choses qui ne sont pas ?

Dans une famille que je connais, il y a certaines statues très belles et très artistiques, guère plus suggestives que celles qu'on trouve au Vatican même, qui sont drapées et voilées d'étoffes diverses. Admettons que c'est là le comble du roccoco. Dans telle autre pharmacie du nord de la ville, on peut voir deux magnifi-

ques affiches parisiennes, signées par un des plus grands maîtres. La femme qui s'y trouve, une beauté de l'antiquité, admirable de formés et de coloris, n'était guère plus vêtue qu'on ne l'était dans ce temps lointain.

Le pharmacien, animé de la meilleure des intentions, puisqu'il voulait ménager la pudeur de ses clients, a fait draper ce chef-d'œuvre par un peintre en bâtiment quelconque, de voiles si légers qu'on devine ce qu'il y a dessous. On ne referra jamais la nature humaine qui est essentiellement curieuse, et il arrive qu'en voyant ces affiches, on ne peut plus s'en détacher les yeux, comme si, à force de regarder on finirait par voir ce qu'on devine seulement. C'est l'éternelle vérité qu'il n'y a rien d'immoral dans le nu et que le retroussé seul est suggestif et immoral.

Mais, je m'arrête par ce sujet pourrait m'entraîner sur un terrain encore plus glissant... J'espère cependant, en avoir assez dit pour convaincre plus d'un lecteur intelligent qu'il nous faudrait un peu plus de formation première, dès l'école, surtout en matière de beaux-arts, que ce soit la peinture, la sculpture, le dessin ou la musique. L'enfant s'habituerait vite aux belles choses et n'y trouverait pas le côté malsain.

Et, je termine cette chronique en rappelant de nouveau au gouvernement provincial qu'il serait à peu près temps qu'il songeât à instituer un département d'inspection des beaux-arts, à l'école. J'espère qu'à force de le répéter ma voix sera entendue.

Gustave COMTE.

L'ART DU PIANISTE

Il ne faudrait pas croire que jouer du piano soit une chose facile. D'ailleurs, MM. Diómer, Paderewski, Rislér, Pugno, Cortot, Montoriol, Géloco. — et toutes les "déchiffreuses" du Conservatoire, et toutes les jeunes filles, — seraient là pour nous démentir. Le célèbre virtuose Rubinstein a résumé en six articles l'art du pianiste. "Pour devenir fort, il suffit simplement dit-il :

- 1o D'avoir le don ;
 - 2o De choisir un bon maître et de lui obéir aveuglément ;
 - 3o De faire quatre heures d'exercices par jour et une heure d'agilité digitale ;
 - 4o De se rappeler que l'agilité ne suffit pas. Avoir le rythme, la précision, la pratique des pédales ;
 - 5o De s'exercer les cinq doigts également. Etudier surtout le passage du pouce sous la main et celui de la main sur le pouce ;
 - 6o De frapper les notes avec assurance et profondément. Se servir de la pédale dans les octaves centraux pour donner de la couleur.
- Suivez ces préceptes, et, après dix ans d'études, vous serez un pianiste remarquable.

C'est simple, n'est-ce pas ?

Les Maîtres de Poste

Sont autorisés à solliciter et à percevoir le prix des abonnements au PASSE-TEMPS, et à garder à titre de commission UN TRENTE des montants collectés.

POILS et DUVETS du Visage et du Corps

Dissous instantanément, laissant la peau DOUCE et VELOUTÉE



Par l'Epilatoire Magique de Madame Sans-Gêne

Envoyé franco sur réception du prix, \$1.00 la boîte. Adressez : LA CIE MÉDICALE GIROUX & FRÈRES, 416 Parc Lafontaine, Montréal. "Chambre B."



ALBUM MUSICAL DU
Passe-Temps

N° 571

SOMMAIRE

CHANT

Quand on n'a plus rien à se dire.....Henri Miro
La Bravoure Canadienne.....J. A. Giguère, o. m. i.
La Glissade.....Auguste Charbonnier

PIANO

Sur l'Eau.....J. Amédée Roy
Marche St-Edouard.....Albert Pleau

ABONNEMENTS: { Canada: 1 AN, \$150, 6 MOIS, 0.75.
Etats-Unis: 1 AN, \$2.00, 6 MOIS, \$1.00.

LE DERNIER NUMÉRO, 5c. — UN NUMÉRO PRÉCÉDENT, 10c.

LE PASSE-TEMPS, 16, rue Craig-Est, Montreal

LAIT DES DAMES ROMAINES



LA NOURRITURE DE LA PEAU.
LE PROMOTEUR DE LA BEAUTÉ.

Le Lait des Dames Romaines, d'un parfum délicat et agréable, blanchit et adoucit la peau, éclaire le teint et guérit promptement et sûrement toutes les affections de la peau.

LE SECRET DE LA BEAUTÉ

consiste à rendre et à conserver au teint l'éclat radieux de la jeunesse, à lui prêter la vélocité des roues. Car, il ne suffit pas d'avoir de la beauté lorsque la peau a perdu son élasticité, sa transparence, son éclat, qu'elle devient hâlée, rugueuse, sèche, couverte de boutons, de lèze, de masque, de points noirs.

Cependant, toutes ces affections de la peau disparaissent comme par enchantement si vous employez le Lait des Dames Romaines. Les hommes l'emploient avec avantage après s'être rasés et pour la guérison d'affections de la peau.

Désirez-vous l'essayer? Envoyez-nous 10c pour frais de poste et d'emballage et nous vous adresserons un flacon échantillon.

En vente partout 20c le flacon.
Adresses: COFFRE & Cie, Dépt. 15
112 rue des Comédiens O.,
Montréal.

La Beauté et l'Élégance

se dégageront de votre personne après que vous aurez suivi la méthode de "Madame Andréa" qui exclut les remèdes entièrement. La seule dépense consiste dans l'envoi de 50c pour recevoir la méthode complète. Adressez: MME ANDRÉA, Boîte 56, Sta. N., Montréal.

UN BUSTE BIEN DESSINÉ

Fait valoir la beauté, la grâce de la taille.

Les Pilules Persanes



de Tewfik Haziz, de Téhéran, Perse, ont pour effet de développer le buste, de corriger la maigreur excessive, de supprimer le creux des épaules et d'effacer les angles disgracieux qui déparent une jeune fille ou une jeune femme.

Prix: \$1.00 la boîte; 6 boîtes pour \$5.00.
Mlle Angela V., écrit: "Je viens de prendre la quatrième boîte de vos fameuses Pilules Persanes; l'effet est merveilleux — j'en suis enchantée."

SOCIÉTÉ DES PRODUITS PERSANS

Nouvelle Boîte Postale 2675, Dépt. J. MONTREAL, Canada.

LE MIROIR DE TOILETTE
DE MADAME SANS-GÊNE

DEMANDEZ LA
CREME ROYALE
DE
Madame Sans-Gêne

Elle est une source de joie pour toutes les femmes soucieuses de leur beauté. Embellir le teint et conserver la peau, c'est notre "motto".

3 grandeurs de bouteilles 40 cts, 60cts et \$1.00 dans toutes les bonnes pharmacies.

Tout commande accompagnée du montant sera envoyée n'importe où à nos propres frais Adresses

La Cie Médicale Giroux & Frère
416 Parc Lafontaine
Chambre B. Montréal.

Gratis. Une bouteille échantillon avec la brochure illustrée de tous les produits de beauté de Madame Sans-Gêne seront envoyées sur réception de 15cts pour frais de poste.

Pour vivre heureux, gais et contents

Abonnez-vous au PASSE-TEMPS.

Demandez la liste de nos primes

GRATIS

Sur réception de 50c pour payer les frais de poste et d'emballage nous vous enverrons notre catalogue de Patrons de Mode, en français "PATRONS FAVORIS"

Dépt. 10, 506 rue St-André, Montréal

TRAVAUX ARTISTIQUES EN FER FORGÉ, CUIVRE ET BRONZE, tels que: lustres de salon, lampes de vestibule, panneaux de portes et lampes d'extérieur, coupes à fruits en crystal, monture artistique en cuivre, nécessaire de fumeurs, cendriers, etc. Ornements d'églises et réparations, polissage des métaux. Made in Canada. Joseph Modave, fabricant, 563, 4e ave, Rosemont, Montréal.

Quand on n'a plus rien à se dire

Mélo die pour Soprano ou Ténor, créée par
M. ARTHUR LAPIERRE

Paroles de Gustave COMTE

Musique de Henri MIRO

PIANO

AND^{te}

mf

Legato sempre

Quand on n'a plus rien à se

di - re. *cresc.* Que dire a-près qu'on à tout dit? *cresc.* A court de

dim. mots on va mé-di - re *Più dim.* D'un ré-per - toi - re trop con - cis,

mf Quand dans les yeux on a pu li - re Un e - tat d'a - me in - ap - par-

Droits Réservés, Canada, 1917, par J. E. Belair.

J. BRUNET, Limitée

R. BRUNET
SURINTENDANT
Tél. Up. 4971

J. BRUNET
PRÉSIDENT ET DIRECTEUR-GÉRANT
Tél. Up. 6916

A. MARCHAND
SECRÉTAIRE ET TRÉSORIER
Tél. Up. 8325

Manufacturiers et importateurs de Granit pour Bâtisses, Monuments Funéraires (gros et détail) Réparations de tous genres. Bureau et atelier : 675 Chemin de la Côte des Neiges, Montréal. Tél. Up. 1466.

cresc. molto

- tai - re, A l'heu - re des plus grands trans - ports; Bai - ser qui

allarg.

grise, in - vo - lon - tai - re, *ff* Qu'on peut a - voir, mê - me sans

pp a tempo *più pp* *più lento*

or; Bai - ser des yeux, bai - ser des lè - vres, Bai - ser de

rall. *cresc. molto*

mort ou de Ju - das; Mais sur - tout, ô bai - ser de

dim. *1^o Tempo* *D.S.al Fine*

fiè - vres, L'hu - ma - ni - té tu la cré - as.

BELAIR, grav.

TOUS LES BONS CHANTEURS APPRENNENT

La Marche de l'Entente

Le grand succès du jour. En vente chez tous les marchands de musique. Prix, 35c.

LA GLISSADE

Paroles et Musique d'Auguste CHARBONNIER

Valse moderato

Refrain

ff Quel plaisir! quel plaisir que la glis - sa - de Sur la pen - te du coteau, Qu'en courant, qu'en courant on es - ca -

PIANO

- la - de Pour s'é - lan - cer de nouveau! Qu'en courant, qu'en courant on es - ca - la - de Pour s'é - lan - cer de nou - veau!

Couplet

1. *f* On se lan - ce de la but - te, On fi - le comme l'é - clair; On roule, on verse, on cul - bu - te,

trémolo

D. C.

Tête en bas, jambes en l'air, Tête en bas, jambes en l'air.

D. C.

2
Les traîneaux, comme une flèche,
Passent, volent jusqu'au bout;
On s'escrime, on les répêche,
Tout penaud, l'air marabout. (*bis*)

3
La bise ? Que nous importe !
Sur le ventre nous glissons ;
Notre "coursier" nous emporte ;
Et puis nous recommençons. (*bis*)

4
Si l'un de nous reste en panne,
La "bande" arrive dessus ;
Pricassée ! et ça cancanne ;
On rit comme des bossus. (*bis*)

6
Ne croyez pas qu'on se lasse
De se sentir emporter
Sur la neige et sur la glace,
De descendre et de monter. (*bis*)

8
Plus d'un voudrait bien, je pense,
Participer à nos jeux,
Et goûter à notre danse ;
Pauvres gas ! ils sont trop vieux ! (*bis*)

10
Sur le traîneau de la vie
Jeunes et vieux nous glissons :
La mort nous touche, il dévie
Et pour toujours nous passons. (*bis*)

5
Gaieté règne en permanence
Dans ce jeu digne des rois,
Que toujours l'on recommence,
Cent fois, deux cents, mille fois. (*bis*)

7
Entre-temps, sur la chaussée
Quelques grands badauds bêtats,
De la folle chevauchée
Considèrent les ébats. (*bis*)

9
Et songeurs : C'est bien dommage,
Murmurent-ils tristement :
Pourquoi les jours du jeune âge
Passent-ils si rondement ? (*bis*)

11
Car la Vie est la colline
Que l'on descend à grands pas
Vers l'éternelle ravine,
D'où l'on ne remonte pas. (*bis*)

Droits réservés, Canada, 1917 par Auguste Charbonnier.

CHANT DE GUERRE DÉDIÉ AU LT.-COL. READMAN, COMMANDANT DU 167^{ME} BATAILLON C. F.
ET À TOUS LES OFFICIERS ET SOLDATS CANADIENS-FRANÇAIS

La Bravoure Canadienne-française

Par le Capt. J.-A. GIGUÈRE, o. m. i.

Aumônier du 167^{ME} Bataillon C.-F.

ALL.^o MOD.^{to}

PIANO

SOLO, ALL.^o MOD.^{to}

fiers Ca - na - diens, peu - ple de bra - ves, Du ty - ran soy - ons l'en - ne - mi! Ne

Con bravura

soy - ons ja - mais des es - cla - ves, Mais du fai - ble tou - jours l'a - mi! Sol -

- dats sans peur com - me nos pé - res, Tou - jours va - leu - reux com - battants, Al -

SUCCESSALES:
197 Ste-Catherine-Est
Téléphones:
Est 51 — Est 52 — Est 301

DECHAUX FRÈRES
Experts Nettoyeurs Français
Ateliers: 661, rue Montcalm, Montréal

SUCCESSALES:
710 Ste-Catherine-Est
Téléphones:
Est 51 — Est 52 — Est 301

rall.

- lons vain-cre les Al - le-mands, Pour qu'ils re-pas-sent leurs fron-tiè - res!

rall.

REFRAIN. MARZIALE

Lut - tons, fiers Ca - na - diens, con - tre les op - pres - seurs! Soy-

- ons jus-qu'à la mort, Du droit, les dé - fen - seurs! Lut - seurs!

II

Descendants d'une race fière,
 Nous ne craignons pas de mourir ;
 Et la mitraille meurtrière,
 Ne saura que nous aguerrir.
 Que Dieu nous garde la vaillance,
 La foi dans nos cœurs de Chrétiens.
 Puis, s'il le faut, fiers Canadiens,
 Sachons mourir sans défaillance !
 Luttons, etc.

III

Nous savons tous, la lutte infâme
 Qui trouble notre cher pays !
 Nous combattons, la mort dans l'âme,
 En criant à nos ennemis :
 "Tyrans, craignez notre vengeance,
 "Nous reviendrons, fiers, glorieux...
 "Parlant la langue des aïeux...
 "Au lâche, opposant la vaillance !"
 Luttons, etc.

IV

Délivrons le sol de la France,
 C'est le pays de nos aïeux ;
 Nous en conservons souvenance !
 Nous voulons qu'il soit glorieux !
 Beau Canada, chère Patrie,
 Si nous mourons : Adieu ! Adieu !
 Mais nous serons victorieux,
 De la prussienne barbarie !
 Luttons, etc.

Les Pilules Persanes donneront à VOTRE BUSTE
 Mesdames, cette élégance tant dé-
 sirée et cela SANS MASSAGES, dans l'espace de deux mois. . . .



Succès garanti. Expédiées par la malle, par la SOCIÉTÉ DES PRO-
 DITS PERSANS, tirail postal 2676. Dépt. J. Prix : \$1.00 la boîte,
 6 boîtes pour \$5.00. Discretion absolue.

Dédiée à Mlle Gabrielle FOREST. pianiste, Woolworth's Store

SUR L'EAU

GAVOTTE SOUVENIR

Par J.-A. ROY

PIANO

INTRODUCTION

f

p

8va
Gavotte

p

8va

f loco

p

8va

f

8va

8va



BEAUCOUP DE FEMMES DEPENSENT DIX DOLLARS et même plus par semaine pour leurs vêtements et ABSOLUMENT RIEN pour leurs cheveux. Est-ce raisonnable? Si ces femmes épargnaient un dollar sur l'achat de leurs vêtements, elles pourraient l'employer à embellir leur chevelure de 100 ojs. L'emploi de SAMIMO ne leur coûtera pas deux dollars par an. SAMIMO frisera leurs cheveux d'une façon naturelle, sans ennui, sans danger. Avec SAMIMO pas de cheveux gris, pas de cheveux secs, pas de cheveux qui tombent.

OFFRE SPECIALE AUX LECTRICES DU "PASSE-TEMPS". La bouteille de \$1.00 avec épingles et instructions spéciales en français sera envoyée franco enregistrée contre 75c adressées directement à: Mr Inglis, 833 Marie-Anne-Est, Montréal.



SAINT-EDOUARD

MARCHE
POUR LE PIANO

ALBERT PLEAU.

Marche.

Piano.

ff

The first system of the piano score for 'Saint-Edouard' is in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It begins with a forte (*ff*) dynamic. The right hand features a rhythmic melody of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

mf

The second system continues the piece with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand has a more active melodic line with some sixteenth-note passages, and the left hand maintains a consistent eighth-note accompaniment.

The third system shows the continuation of the march. The right hand's melody becomes more complex with some grace notes and slurs, while the left hand's accompaniment remains rhythmic and steady.

1a.

2a.

ff

ff

The fourth system contains two first endings, labeled '1a.' and '2a.'. The piece returns to a forte (*ff*) dynamic. The right hand has a more melodic and expressive line, and the left hand features some longer note values and slurs.

The fifth system concludes the piece. The right hand has a final melodic flourish, and the left hand ends with a sustained chord. The overall texture is rich and rhythmic.

ATTENTION: PALMISTE INTUITIVE MEDIUM, Madame Carolus, paris 130, dit le passé, le présent et l'avenir d'une personne et si elle deviendra veuve ou non. Mme Carolus, cartomancienne, fait les grands Carots Egyptiens qui contiennent 78 cartes dans le jeu. Recevra à son salon de consultation, de 9 heures du matin à 10 heures du soir, excepté le dimanche. Prix de Consultation : 25c, 50c, \$1.00. 215 Amherst près Ste-Catherine, Montréal.

1a. 2a. Fin

This system contains the first two systems of a musical score. The first system has two staves (treble and bass clef) with a key signature of one flat and a 7/8 time signature. It features a melody in the treble clef and a bass line in the bass clef. The first system ends with a repeat sign and a first ending (1a.) and a second ending (2a.). The second system continues the piece and ends with a 'Fin' marking.

TRIO. *ff* *pp*

This system is labeled 'TRIO.' and is in 2/4 time with a key signature of two flats. It features a melody in the treble clef and a bass line in the bass clef. The first system starts with a forte (*ff*) dynamic and a piano (*pp*) dynamic. The second system continues the piece.

This system continues the musical score with two staves (treble and bass clef) in the same key signature and time signature as the previous system. It features a melody in the treble clef and a bass line in the bass clef.

1a. 2a. *ff*

This system continues the musical score with two staves (treble and bass clef). It features a melody in the treble clef and a bass line in the bass clef. The first system ends with a repeat sign and a first ending (1a.) and a second ending (2a.). The second system continues the piece and ends with a forte (*ff*) dynamic marking.

This system continues the musical score with two staves (treble and bass clef). It features a melody in the treble clef and a bass line in the bass clef.

1a. 2a. *ff* D. C.

This system continues the musical score with two staves (treble and bass clef). It features a melody in the treble clef and a bass line in the bass clef. The first system ends with a repeat sign and a first ending (1a.) and a second ending (2a.). The second system continues the piece and ends with a forte (*ff*) dynamic marking and a 'D. C.' (Da Capo) instruction.

DELAIR, grav.

Madame OLGA PALMISTE CLAIRVOYANTE. Personnel, Magnétisme. Elève de Madame Le Normand, vous dira le présent et l'avenir, celui que vous aimez et ses dispositions, la date de votre mariage et ramène les amitiés perdues et si vous devez faire un héritage. Prix de Consultations, 25c, 50c, et \$1.00. Réponse à n'importe quelles questions. Madame Olga, 244 rue Amherst, entre Ste-Catherine et Dorchester, de dix heures du matin à 10 heures du soir. Les dimanches de 1 à 4 heures.

LES FEMMES FAIBLES

TOUJOURS LASSES, LANGUISSANTES, SONT LES PLUS
MALHEUREUSES DES FEMMES

Veulent-elles être fortes, vigoureuses ?

ELLES N'ONT QU'A PRENDRE

LES PILULES ROUGES

La femme doit subir de tels changements dans son système, durant les différentes époques de sa vie, qu'il n'est pas surprenant que ses organes si délicats soient sujets à des dérangements graves qui enlèvent au sang ses principes régénérateurs.

Il s'ensuit un épuisement général; la femme devient faible, nerveuse, pâle, triste; elle ressent des douleurs par tout le corps et le moindre effort est une souffrance.

Les Pilules Rouges pour les Femmes Pâles et Faibles sont un remède fait spécialement pour la femme; non seulement il donne au sang les principes nécessaires, mais il tonifie et fortifie directement les organes féminins.

Le résultat ne se fait pas attendre: la femme ressent une amélioration dès qu'elle a pris la première boîte de Pilules Rouges; l'appétit reparait, la digestion devient plus facile, un sommeil réparateur remplace les nuits agitées et pleines de cauchemars; cette amélioration augmente avec la durée du traitement.

Demandez à toutes les femmes qui ont pris les Pilules Rouges ce qu'elles en pensent, et vous n'en entendrez faire que des éloges.

Lisez ce que dit Mme O. Charbonneau:

'Je dois aux Pilules Rouges de vivre encore. Je ne pouvais plus



Mme O. CHARBONNEAU

faire aucun travail, je perdais souvent connaissance et je m'en allais de faiblesse. Si j'essayais de monter un escalier, je m'affaissais. J'étais affreusement pâle et maigre, avais des points dans le dos, les côtés, des vertiges, des palpitations de cœur et toutes sortes de malaises difficiles à décrire. J'avais déjà employé plusieurs remèdes lorsque je décidai

d'essayer les Pilules Rouges. Le changement qui s'était opéré, après l'emploi de quelques boîtes, me semblait un rêve et je fus, par la suite, sûre d'être guérie, chaque

boîte de pilules me faisant du sang, augmentant mes forces. La santé m'est donc complètement revenue, grâce aux Pilules Rouges que je me fais un devoir de recommander." Mme O. CHARBONNEAU, 217, rue Church, Ottawa, Ont.


"Des troubles internes qui duraient depuis plusieurs mois, m'avaient considérablement affaibli et j'en étais à ne plus faire mon travail qu'avec beaucoup de peine. Les nombreux succès des Pilules Rouges, publiés dans les journaux, m'avaient donné confiance dans ce remède. J'ai résolu de m'en servir comme traitement et je suis aussi allé voir le médecin de la Compagnie Chimique Franco-Américaine. Mon état s'améliora bientôt; j'étais plus forte, j'avais moins de douleurs, enfin je me

trouvai tout à fait bien". Mme Jos GIARD, 301 rue Iberville, Montréal, réal.

'J'étais faible, souffrais de maux de tête, de dos et, à chaque période, de douleurs si grandes que mon médecin parlait de l'opération. Avant d'en venir à cette extrémité, j'ai voulu essayer les Pilules Rouges pour les Femmes Pâles et Faibles. Bientôt je me suis sentie plus forte; j'allai de mieux en mieux et enfin la santé m'est revenue plus tôt que je l'espérais. Depuis, j'aime toujours à avoir de ces pilules chez moi". Mme OLIVIER CALETTE, 8, Morton Crt., Southbridge, Conn.

CONSULTATIONS GRATUITES.—Le docteur E. Simard, spécialiste en maladies des femmes, est attaché à la Compagnie Chimique Franco-Américaine (limitée) depuis au-delà de vingt ans et continue à donner, à toutes nos clientes, des consultations gratuites, à nos bureaux, 274, rue St-Denis, tous les jours, excepté le dimanche, de 9 heures du matin à 6 heures du soir. Les femmes malades qui ne peuvent venir voir notre médecin sont invitées à lui écrire.

Toutes les lettres doivent être adressées: COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE (limitée), 274 rue St-Denis, Montréal.



CONSOMPTION

Si vous souffrez de Phthisie ou Tuberculose, recourez avec confiance aux Capsules Cresobène (produit Français) qui opèrent chaque jour des milliers de guérisons merveilleuses chez les consommateurs. Rien ne résiste à leurs propriétés prodigieuses, elles guérissent les toux et les oppressions les plus tenaces. Prix: 50 cts la façon.

Dépôt: Arthur Décarv, Pharmacien, Bureau de Poste, Boîte 593, Montréal, Canada.

QUAND ON N'A PLUS RIEN A SE DIRE...

Une superbe composition de M. Henri MIRO

Nous attirons l'attention de nos lecteurs sur la superbe mélodie pour soprano en votre honneur que M. Henri Miro, le chef d'orchestre et compositeur si connu de Montréal, a composée sur des paroles de notre collaborateur Gustave Comte, et que M. Arthur Lapierre, le ténor si goûté de maints grands concerts locaux, vient de créer avec tant de succès. M. Miro a déjà de nombreuses et très belles œuvres à son crédit, bien qu'il soit encore jeune, mais nous n'hésitons pas à dire que cette fois, peut-être inspiré par les paroles qui ne manquent pas d'envoie, on l'avouera, il s'est surpassé et a atteint le genre concert de premier choix. Cette composition devrait plaire aux véritables connaisseurs comme aux amateurs, tant par la beauté de son dessin mélodique et de son harmonisation que par l'élevation même du sujet. Elle devrait attirer l'attention des professeurs et des élèves. Elle est écrite de façon à provoquer de réels succès par les interprètes, tant chanteur qu'accompagnateur, si les indications sont suivies à la lettre. Qu'on observe bien toutes les nuances et les mouvements et surtout la liaison de la reprise du premier motif, et l'on sera étonné de l'effet produit. Elle n'est pas non plus trop difficile et ne demande qu'un tout petit peu d'application. Qu'on s'y mette et l'on verra. Nos félicitations sincères à M. Henri Miro, l'excellent compositeur, ainsi qu'à l'auteur des paroles et au créateur.

Le "O CANADA" de Lavallée

HYMNE NATIONAL

Le cas de notre chant "O Canada", de Lavallée, comme hymne national canadien semble désormais bien réglé. Plusieurs journaux canadiens, et de la langue anglaise encore, dont le "Citizen" d'Ottawa se sont prononcés. Madame Mary J. Lyons publie dans ce dernier journal, une lettre où elle remet les choses au point, disant à l'Ottawa Women's Canadian Club que cette institution frise le ridicule en demandant un ballottage sur cette question, en des temps comme ceux que nous traversons, alors que tout le monde admet que le "O Canada" a tout ce qu'il faut pour constituer un hymne national digne d'être chanté ou joué concurremment avec le "Dieu sauve le roi" (et, s'il y a une comparaison à établir entre les deux hymnes, on peut dire sans hésitation que le "O Canada" est autrement enlevant que l'autre). De son côté, un sapeur du nom de R. Smith, actuellement sur le front, avec les ingénieurs canadiens, s'est chargé de répondre à un nommé Arthur Stringer, qui, dans le "MacLeans's Magazine", a signé un article intitulé "On demande un hymne national". Voici ce qu'écrivit ce sapeur, qui ne doit pas être le dernier des sapeurs, s'il sait aussi bien manier la sape que la plume :

"Je crains qu'Arthur Stringer ne connaisse pas le premier mot de ce dont il parle. Il appelle "O Canada" un hymne funèbre; puis il ajoute: "Ce qu'il faudrait, c'est un hymne capable d'envoyer à la mort en chantant des dizaines de milliers d'hommes, une marche capable d'enflammer le cœur des soldats".

"Bah! reprend le sapeur Smith, de toutes les marches que nous avons la meilleure est "O Canada" et, selon moi, c'est l'hymne national le plus inspirateur qu'il y ait.

"Si Arthur Stringer pouvait, un ins-

A ma bonne amie Madame NARCISSE RIVARD

FRANÇOIS

Paroles et musique de Madame A.-B. LACERTE

Chant

Allégo 1^{er} Coupl. Ecoulez bien que je vous chante quel-

Piano

ques pe-tits ver-sets, Pour par-ler d'u-ne vois ar-dente Dum-pe-tit gar-gou-net.

REFRAIN

se-ni-gu-re jo-li e-voilà v'ait-de-ci-qué-mont. Un-fa-mé-la-la-foi

is-é, l'in-té-ressant en-fant... Ce char-mant pe-tit si-re-veux, si-mable à la

foi. Son nom-je vais le di-re. Il se-nom-me, Fran-çois.

II

Quand ses beaux yeux, chargés de flamme,
Vous regardent un peu,
Ils semblent lire dans votre âme :
Ils lancent mille feux.
Sa figure jolie, etc.

III

Que puis je dire davantage ?
Je ne sais qu'à ajouter
Que François est mutin et sage ;
Comment ne pas l'aimer ?
Sa figure jolie, etc.

Ne Contient Pas d'Alun



NOUVEAU PAQUETAGE FER-BLANC

DEMANDEZ À VOTRE ÉPICIER ... LA ...

CÉLÈBRE POUDRE À PÂTE Cook's Friend

Vendue maintenant en Boîtes de Fer-blanc de forme oblongue

25c la livre
20c les 12 onces
15c la demi-livre
10c le quarteron

Et en mignonnes petites boîtes à 5 cents

Fabriquée à Montréal par

W. D. McLAREN, Limitée

DEPUIS L'AN 1862

tant, se tenir au revers du chemin "qui conduit à la gloire — et à Berlin", par où cheminent les troupes de la Somme et entendre les fanfares jouer dans les énébres "O Canada", tandis que la région tout entière est sillonnée d'éclairs sanglants, que le fracas de la mitraille fait trembler la terre d'un perpétuel tremblement et que chaque soldat désespéré de jamais revoir son "home" — alors, je pense qu'Arthur Stringer changerait d'opinion sur ce "dirge stuff" (mot pour mot "matière lugubre"). Il y a dans "O Canada" une puissance de rythme et quelque chose d'empoignant qui en fait un véritable hymne de bataille.

"Qu'Arthur Stringer ne s'inquiète pas si personne au Canada ne connaissait notre hymne avant la guerre, les soldats d'Outre-mer le connaissent tous maintenant."

"La plupart des camarades auront quelques mots à dire lorsqu'ils liront l'article d'Arthur Stringer."

Le "PASSE-TEMPS" est heureux d'avoir été, il y a déjà quelques années, le premier journal du Canada, à lancer l'idée d'adopter le "O Canada" comme hymne national. Nous avons à maintes reprises, avec l'autorisation de M. Arthur Lavigne, de Québec, publié ce chant, et l'idée a fait son chemin. Nous réclamons notre part de mérite.

Recette de Cuisine

SALMIS DE PERDREAUX. — Bardez de jeunes perdreaux et faites les rôtir à petit feu. Retirez la moitié du jus dans lequel vous ferez revenir du lard coupé en dés. Ajoutez un bon hachis d'oignons, quand ils sont roux, saupoudrez d'une cuillerée de farine "Cook's Friend" et mouillez d'un verre de vin blanc et d'un verre d'eau. Ajoutez un bouquet, sel, poivre et laissez cuire à feu modéré pendant une heure. Ensuite passez cette sauce sur vos perdreaux et laissez mijoter pendant un quart d'heure.

D'autre part, faites griller des tranches de pain que vous beurrez; drassez les sur un plat avec les perdreaux et versez la sauce dessus.

LA CAUSE DE BAPTISTE. — Comédie en un acte, par Régis Roy, prix: 15c. En vente chez Granger Frère, libraire, 45 Notre-Dame-Ouest, Montréal.

POUR CORRESPONDRE
25 MOTS POUR 25 CENTS

JEUNE fille désirerait correspondre avec monsieur distingué. But: Faire connaissance. Mlle A. Anger, Belœil Village, Qué.

JEUNE homme âgé de 19 ans désirerait correspondre avec jeune fille Québécoise. But: L'avenir le dira. Paul L'Heureux, Poste Restante, St-Roch, Québec.

JEUNE fille, orpheline, instruite et distinguée, très affectueuse désire correspondre avec messieurs instruits et de bonne position. But: Sérieux. Mlle Yvette, 5814 Champlain, Montréal.

Encre Invisible

Disimulez vos secrets sous les yeux des indiscrets, avec cette encre qui est absolument invisible. (15 cts en timbres pour une bouteille et le secret de s'en servir.)

ENCRE LUMINEUSE

Ne peut se voir qu'à la noirceur, 25c en timbres. THE AMERICAN NOVELTY Boite 64, Station N., Montréal.

MICHEL, Louis, donne des leçons de piano et d'instruments de cuivre, 31, avenue du Parc.

BIRTZ, P. Jos., fait copiage et transposition de musique, 631 rue St-Denis, Montréal.

LECLAIRE, Armand, Auteur de pièces théâtre, revues, chansons, monologues, etc. fera tout travail littéraire à des prix modérés. Aussi copie au clavographe.

MA NORMANDIE

Paroles et musique de

FREDERIC BERAT

Andante

CHANT

PIANO

Andante (♩ = 66)

1. Quand tout ce mal / fut par / 2. J'ai vu les champs de Mal / 3. Il est un à / genda la

ran...ce Et quel livr fut...bon denot. Sous le banc...côte, les Fran...ce Quand le soleil se...
 -ti - Et assés... et ses glaiers, J'ai vu le ciel de l... ta - li - e Et Ve...ste et ses
 vi - e Ou chaque ré - ve... dont il...sur Un âge où l'...me re...cuel...li - e A besoin de se

vient plus doux, Quand la nature est...re...rdi...e, Quand l'horizon... est de retour, J'aim...e...re...ce...de...Norman...
 gon...d...li...re. En...sa...l...ant...cha...que...patri...e, Je me...d...lais...au...c...on...se...je...N'est plus...sa...Norman...
 sou...ve...re... Lors...si...mon...se...re...f...ou...d...e...Vers le passé, Je...re...ce...re...retour, J'i...rai...ce...re...Norman...

di...e...C'est...le...pa...ya...qu...m...a...donné...le...jour
 di...e...C'est...le...pa...ya...qu...m...a...donné...le...jour
 di...e...C'est...le...pa...ya...qu...m...a...donné...le...jour

ACROSTICHE

Consacrez ton bon cœur pour un ami sincère,
 Honnête, dévoué, d'aimable caractère,
 Accordez les faveurs avec discernement,
 Rappelle-toi qu'il faut choisir discrètement.
 Le plus flatteur espoir est parfois chimérique :
 On doit, même en amour, avoir de la logique,
 Ton bonheur, n'est-ce pas, peut dépendre de toi ?
 Tu raison peut l'instruire encore mieux que moi.
 En tous cas, je te reste à jamais sympathique.

Bernard GAUDET, avocat.

de cacher que l'étude du chant comme celle de toutes ne procurent pas de plaisir immédiat, autre que celui de constater une souplesse et un développement de l'organe.

Par ce qui précède, on peut voir combien il est difficile pour ne pas dire téméraire de prétendre donner une réponse immédiate à cette question à la fois si naturelle, si naïve et par là même si excusable dont on assaille le professeur.

Le mieux à faire est en tous cas de ne s'adresser qu'à celui dont la réputation artistique est connue et de se confier à sa direction. S'il est capable, on ne saurait guère tarder en avoir personnellement des preuves indiscutables par les progrès accomplis.

Arthur PLAMONDON.

Consultation Vocale

La première question posée à un professeur de chant par ceux qui viennent le consulter, est : "Combien de temps faudra-t-il prendre des leçons ?"

Cette question est souvent même posée avant qu'il ait entendu le futur élève, ce qui rend la réponse encore plus difficile, car il lui faut instruire le candidat sur la diversité des talents et des aptitudes des sujets qui sont autant de facteurs à considérer avant de se prononcer sur la durée probable des études vocales.

Il est parfois plus facile d'obtenir rapidement de bons et rapides résultats avec des élèves n'ayant jamais étudié auparavant, tandis qu'avec d'autres mieux dirigés dans leurs débuts, il n'y aura qu'à parfaire la tâche déjà plus ou moins avancée.

Il est aussi, hélas ! trop fréquent de rencontrer des chanteurs qui sous une direction inexpérimentée ou par leur propre faute, ont fait fausse route et donnent beaucoup de difficultés à leur professeur qui veut les remettre dans une meilleure voie en commençant par corriger les défauts acquis et parfois longtemps cultivés.

Il ne serait pas honnête d'autre part

A PROPOS D'UN CONCERT

On raconte d'un grand journaliste américain, assistant à un concert donné à New York par Pol Plançon, la grande basse profonde française, avait été prié de publier un compte rendu le lendemain dans son journal, ce dont il s'empressa de faire. Après avoir donné ses impressions sur les diverses pièces rendues par le grand chanteur, il ajouta : "L'enthousiasme était à son comble dans le grand amphithéâtre ; mais, quand Plançon entonna les premières notes des 'Deux Grenadiers', ce fut un délire. On applaudissait, et vraiment, le concert fut interrompu pendant plusieurs minutes. Les femmes surtout s'étaient laissées gagner par l'enthousiasme, et c'était un réel plaisir de les voir applaudir de leurs petites mains blanches. Oh ! les chères petites femmes ! comme elles étaient charmantes, et comme je les aurais embrassées, tant leur joie me transportait !"

Dependant on ne croit pas qu'il s'excusa, car, voyez-vous, d'ici, le spectacle ?

Davi Larouche, le farceux

Monologue comique par Armand LECLAIRE

Vous avez pas connu Davi Larouche vous autres, hein ? Ben, fol de chrézien, c'était le gars le plus terrible du 9ième rang amont la paroisse de St-Roch. C'était sans comparaison comme un vrai yable qui se serait éveillé à tous les matins dans une cuvette d'eau bénite ! Y pressait toute la journée à se faufouiller la caboche à seule fin d'imaginer toutes sortes de tours pendables qu'il pourrait jouer à ses voisins. Turellement, sa pauvre femme était toujours en désespérance parce qu'y en avait toujours queques-un pour elle ; un jour, y se morphosait en loup-garou devant la chère criature qui claquait des dents comme si qu'elle avait eu les fièvres tremblantes ; une autre fois, il faisait semblant d'se laisser défondre pis, il faisait le mort pour voir si qu'elle en aurait ben du chagrin. Pis, la nuit... Ben, j'pex pas vous dire c'qu'y faisait à sa femme la nuit... Comme de raison, j'y ai pas demandé, c'était pas de mes affaires ça, hein ? Mais m'as dire comme on dit, y avait pas de doutance à y avoir, il y faisait quéquechose, y pouvait pas se tenir tranquille, ce crapoussin là. Y paraît qu'y tenait ça de son oncle Bernochon Castonguay, le plus facieux corps de toute la côte du Sud... Ah ! le bon dance ! ça c'était carnassier pour la criature ! A preuve qu'un jour, à la brunante, comme y s'en revenait des foins, il aperçut une robe noire qui s'en allait toute fine seule sur le Chemin-de-Roi. "C'est la veuve à Lestin Coulombe qu'y a'dit comme ça, j'ai toujours eu de l'amiquié pour c'te femme là, moé..." La v'là qui s'étend les jambes pis qu'y s'met à courir après la robe noire en criant : "Hey la Tèque, attends-moé je voudrais faire la causette avec toé"... Y finit par la rejoindre pis il y passe son bras autour de la taille en roucoulant comme un pigeon. Turellement, l'autre se retourne... Ah ben, les amis, vous parlez qu'y en a faite une pirovettte quand y a vu qui c'était. C'était pas la veuve à Lestin Coulombe pau toute qu'il tenait par la taille, c'était monsieur le Curé, Ah ! Ah ! Ah !... Mais je vous garantis qu'y risait pas lui. On aurait dit que le sang était pour y pêter à travers la face ! Sans compter qu'y a ben manqué être excommunié, mais les habitants qui l'aimaient ben dans le fond ont demandé sa grâce à monsieur le curé qui a pas voulu trop rien dire pour c'te fois là. Vous voyez que Davi Larouche avait de qui tenir. Mais le plus drôle, c'est que quand qu'y était garçon, y était aussi effarouché qu'un chevreu. Il était si tellement honteux avec les femmes qu'il en faisait piquié, ma grande conscience du bon Yeu. A preuve que sa moiqué disait souvent en montrant Davi : "Vous voyez ce grand fin finaud là, eh ben, il n'aurait jamais eu le courage de me demander en mariage, moi, la plus jolie créature de la paroisse si je n'avais fait au moins la moiqué du chemin ; et pourtant les yeux lui en flambaient dans la tête quand il me voyait ! Une chance que j'étais plus pressée que lui : il avait quatre bons arpents de terre sous les pieds, et moi je n'avais que mon gentil corps." Entre nous autres, elle mentait un peu la farceuse ; elle avait une vache, une taure d'un an, six mères moutonnes, son rouet, un coffre si plein de hardes qu'il fallait y appuyer le genoux pour le fermer, et dans ce coffre cinquante beaux écus. Pour lors, un soir qu'il était allé veiller, elle se mit à le pousser du coude en lui disant : "Je sais ben que tu m'aimes, grand bêta, parle à mon père qui t'attend et mets les bars à l'église." Pis là-dessus, comme il était rouge comme un coq d'inde, sans bouger, v'là le bonhomme qui avait un flocon d'eau-de-vie pour l'enhardir ; eh ben, vous me crérez si vous voulez, malgré toutes ces avances, il lui fallut trois bons corps dans le corps avant de lui délier la langue... Comprenez vous ça vous autres ? Un bon dance de s'ante nitouche qui se serait fait repasser au sainduc par n'importe quelle criature, une fois marié, y cherchait rien qu'à leur faire des averdingles ! c'est t'y drôle ça !... Ben, ma foi de gêux, m'as dire comme on dit, peut être ben qu'avant y connaissait pas ça, mais quand y a pris le roue du mariage, il était plus capable de s'empêcher de rouler... Toujours qu'il est mort ce Davi. C'était pour vous dire ça que je vous parlais de lui. Y est mort en faisant une farce qui est tournée ben plus plate qu'y pensait ; il était en train d'agricher un peu la petite Pitoune qui traçait sa belle vache caille. Faut crèze qu'y se sera trompé de bord, qu'y aura chatouillé la caille au lieu de Pitoune, parce que c'est une chose ben avérée que Davi Larouche est mort en bon chrézien, d'un coup de corné de la vache à Pitoune dans l'albume, à l'âge de 39 ans, 10 mois et 5 jours. Oubliez-le pas dans vos prières ce pauvre farceux de Davi Larouche !

Armand LECLAIRE.

POUR RIRE

Un client se présente à la caisse d'un marchand de légumes pour régler sa note et dépose sur le guichet une poignée de monnaie.

— Mais, monsieur, déclare le caissier, je ne puis accepter cet argent, la moitié de vos pièces ne valent rien.

Ma foi, répond le client, c'est exactement ce qui s'est passé pour votre dernier sac de pommes de terre, et vous m'avez cependant bien forcé à le conserver.

Elle — Comment trouvez-vous mon chapeau, Tom ?

Est-il assez léger, vous plaît-il réellement ?

Lui (grognon). — Il doit être certainement extrêmement léger, puisqu'il me soulève deux semaines de salaire !

Citryen. — Pourquoi vous asseoir sur la clôture pour voir les trains passer ?

Villageois. — C'est meilleur marché que de s'asseoir sur les chars et de regarder passer les clôtures m'sieu ?

Le juge. — Quel âge avez-vous ?

La dame. — Trente ans, Votre Honneur.

Le juge (qui bondit). — Vous pourriez éprouver quelques difficultés à me prouver cela ?

La dame. — C'est moi qui vous m'e... au défi de me prouver le contraire, puisque le registre de naissances de ma paroisse a été brûlé en 1852 !

UNE SUPERBE PIPE



En racine de bruyère, évidée à la main. Fourneau et tige 2 pouces, bout d'ambre 2 pouces. Article riche.

Extrait du catalogue de nos primes gratuites offertes aux abonnés payant un an d'avance Canada, \$1.50; Etats-Unis, \$2.00.



SOYEZ JOLIE! UNE ELEGANTE SACOCHE (réticule) pour dame ou demoiselle

COMME LA MISSION ETERNELLE DE LA FEMME EST DE PLAIRE A L'HOMME, ELLE DOIT DONC FAIRE TOUT POUR ACQUERIR ET CONSERVER LA BEAUTE.

Il ne peut y avoir de beauté lorsque la peau a perdu son élasticité, sa transparence, qu'elle devient luisante, rugueuse, flétrie, ridée, couverte de boutons, de hâle, de masque, de points noirs, etc.

Mais toutes ces affections de la peau disparaîtront comme par enchantement si vous employez-le

LAIT DES DAMES ROMAINES surnommé "nourriture de la peau". Le plus merveilleux embellisseur connu, le véritable spécifique des maladies de la peau, le seul recommandé comme efficace et inoffensif par la faculté de médecine.

D'une odeur douce et agréable, il blanchit, adoucit la peau; éclaircit le teint et guérit promptement et sûrement toutes ces affections disgracieuses de la peau.

Les hommes l'emploient avec avantage après s'être rasés.

LE LAIT DES DAMES ROMAINES

est en vente partout à 50c le flacon. Cependant, si vous désirez en faire l'essai avant de l'acheter, envoyez-nous 10c pour frais de poste et d'emballage et nous vous en enverrons un flacon échantillon gratis. Adressez: Cooper & Co., Dépt. 12, No 155 rue des Commissaires Ouest, Montréal.



Article importé très difficile à obtenir durant la guerre. Cette nouvelle prime a beaucoup plu à son apparition et s'enlève rapidement. La quantité étant limitée, qu'on se hâte Expédies "gratuitement" sur réception du prix d'un an d'abonnement.

Demandez notre liste de Primes.

Nouvelle Méthode d'Accompagnement
INVENTÉE PAR G. P. O. HÉROUX



Cette nouvelle méthode se compose d'une simple baguette sur laquelle sont arçonnées toutes les clefs de la musique.

A l'aide de cette nouvelle méthode, nous garantissons qu'une personne peut apprendre tous les accords sans l'aide d'un professeur, et cela, dans quelques jours. Il n'est pas nécessaire que la personne sache la musique.

Nous pourrions publier une longue liste de certificats attestant qu'un grand nombre de personnes ont appris leurs accords avec cette méthode, et peuvent faire un bon accompagnement.

La baguette est marquée de signes qui permettent de jouer à première vue sans études préalables. Prix, \$1.00 franco.

Dépositaire: J. G. YON, 936 rue Saint-Denis, Montréal.

1000 QUESTIONS D'ÉTIQUETTE—discutées, résolues et classées—par Mme M. Sauvalle—1 vol. de 270 pages, broché.

Valeur réelle, 75 cents franco. Pour nos lecteurs, qui nous enverront les noms et adresses de dix personnes susceptibles de s'abonner à un journal de musique, 50 cents franco.

Ce joli volume est aussi offert gratuitement à toute personne qui nous fera tenir le prix de deux abonnements d'un an, soit \$3.00. (Sans préjudice à la prime ordinaire.)

PREMIER AMOUR Valse Brillante pour le Piano par GASTON BEAUDOIN. Prix, 50c.

En vente chez tous les marchands de musique.

Instruments de Musique et Musique en Feuilles



Un choix considérable d'Instruments de Musique à être sacrifiés au prix du gros. Jugez vous-même par les prix suivants:

VIOLONS, \$3.00 à \$75.00.
MANDOLINES AMÉRICAINES, \$3.00 à \$50.00.
GUITARES AMÉRICAINES, \$4.00 à \$35.00.
CORNETS, \$8.00 à \$75.00.
FLUTES, \$5.00 à \$100.00.
CLARINETTES, ALTOS, BASSES, TROMBONES, BARITONS à prix réduits.

Aussi un assortiment d'INSTRUMENTS DE SECONDE MAIN, en très bon état, pour être vendus à des prix défiant toute compétition.

Agent pour BESSON & Cie, de LONDRES, ANGLETERRE; PELISSON, GUINOT & Cie, de LYON, FRANCE; J. W. YARK, GRANDS RAPIDS, MICH.

CHARLES LAVALLÉE
35 Blvd St-Laurent, Montréal

BRODERIE FRANÇAISE MUSIQUE FRANÇAISE

L'ART L'ÉLÉGANCE ET LE BON GOUT SE TROUVENT RÉUNIS DANS LA MAISON



LA MUSIQUE DE TOUS LES ÉDITEURS EST ENVOYÉE POUR 15 JOURS EN APPROBATION

Raoul Vennat

NEGOCIANT-IMPORTATEUR

TEL EST 3065

FRANCO

MONTREAL, 642 RUE ST-DENIS



Notre magnifique album de broderie ainsi que le supplément des dernières nouveautés créés par nos artistes français de tout premier ordre. Nos deux spécialités sont les plus importantes du Canada.

Fournisseur du Gouvernement

Pour éviter l'encombrement nous prions nos clientes de faire parvenir le plus rapidement possible leurs demandes.

TOUTE PERSONNE de Montréal ou de la campagne, du Canada ou d'ailleurs, ayant créances à vendre ou à collecter; venez! téléphonez! écrivez! Satisfaction garantie (aussi transactions immobilières).

E. D. AUMONT, c. c. s.

(DE CHOQUETTE, AUMONT & AUMONT)

Immeubles, Achat et Collection de Créances
Collecteur autorisé du PASSE-TEMPS

No 80, RUE ST-GABRIEL, MONTRÉAL

TÉL. BELL: MAIN 2149

EXAMEN DES YEUX



Ne négligez aucun mal de Yeux la Vue est trop précieuse. Toute lunetterie non faite sur commande est toujours nuisible. N'achetez jamais des Verres Ambulants. Rien ne remplace l'Examen des Yeux par un savant Spécialiste. Si vous tenez à Guérir vos Yeux sans drogues, opération ni douleur:



ALLEZ A L'INSTITUT OPTIQUE Volz et consultez le Spécialiste BEAUMIER Le meilleur de Montréal 144 Est, rue Ste-Catherine, Près Ave Hôtel-de-Ville.

Il recherche les Cas difficiles, Désespérés: Pose Yeux Artificiels, Naturels à se tromper. Fabrique et ajuste lui-même, depuis 25 ans, lunettes, lorgnons, etc. Ses nouveaux "Verres Toric à ordre" sont garantis pour bien Voir de Loins et de Prés, pour tracer, coudre, lire et écrire.

AVIS } Cette annonce rapportée vaut 15c par dollar sur tout achat en lunetterie. Prenez garde! Pas d'agents sur le chemin pour notre maison responsable. Heures de bureau: Tous les jours de 9 à 9 hrs.

PRIME-SURPRISE!

Un rouleau de musique contenant une valeur de \$2.00.— Nous avons fait l'acquisition d'un lot considérable de musique en feuilles, recueils, etc.

Faute de temps pour l'assortir en détail, nous l'avons divisé en deux classes: *Chant et Piano*, puis nous avons partagé chaque classe en rouleaux valant au moins \$2.00 chacun. Un abonnement d'un an payé d'avance donne droit à un de ces rouleaux de musique, chant ou piano, au choix.

MUSIQUE ET INSTRUMENTS

De Fanfare et d'Harmonie

Des meilleures Maisons Européennes et Américaines.

Les Cordes "Imperial"

Pour Violon, Mandoline, Guitare, Banjo, etc., incontestablement les meilleures sur le marché.

Réparation de tout instrument de musique exécuté avec soin, diligence et à bas prix.

D. H. DANSEREAU
46 rue BONSECOURS, MONTREAL



J. G. YON EDITEUR ET PORTATEUR DE : **MUSIQUE ET INSTRUMENTS :**

936, rue St-Denis, Montréal Tel. St-Louis 7570

Un assortiment considérable de musique en Feuilles et en Recueils, ainsi qu'un assortiment complet de l'édition de SCHIRMERS, PETERS et LITOLFF.

Musique pour Piano, Orgue, Violon, Violoncelle, Guitare, Mandoline, Banjo, Cornet, Trompe, Clarinette, Fanfare et Orchestre.

MUSIQUE RELIGIEUSE

Romances et Chansonnettes.

Fournisseur des Collèges et Couvents du Canada et des Etats-Unis.

Et aussi un assortiment de Violons, Violoncelles, Guitares, et Mandolines, etc.

Sordes, pour tout instrument et Accessoires.

Catalogue expédié sur demande.

Femmes

Qui souffrez de maladies particulières à votre sexe, couleurs pâles, yeux cernés, beau mal, perles, périodes douloureuses et irrégulières, déplacement, chutes des organes inférieures, inflammations, ulcères, douleurs dans la tête, dans les reins, aux côtés, dans le bas du ventre, faiblesse générale, épuisement nerveux. Ne désespérez pas, un remède infailible est à votre portée et vous pouvez guérir vous-même sans qu'il vous en coûte plus que trois sous par jour. Ce remède c'est FEMOL du Dr Cazo dont la découverte a tant fait parler tous les journaux d'Europe en ces derniers temps. Pour une femme qui se prépare à devenir mère ou qui approche le retour de l'âge, FEMOL est toute une révélation en ce qu'il chasse les maux et assure un prompt rétablissement. Envoyez votre adresse avec 10c pour frais de poste et d'emballage, nous vous enverrons assez de FEMOL pour prouver son infailibilité, ainsi qu'une copie de la méthode préconisée par le Dr Cazo, pour la guérison des maladies féminines.

PRIX PARTOUT, \$1.00 LE TRAITEMENT DE 30 JOURS

Adressez : INSTITUT CAZO, Chambre 12, No 1, Place Royale, Montréal.

FEMMES MAIGRES

LES PLUS SEDUISANTS ATTRAITIS DE LA FEMME SONT MAINTENANT A VOTRE PORTEE.

PLUS D'ÉPAULES ANGULEUSES, DE BRAS AMINCIS, DE FORMES DECHARNÉES.

Femmes maigres, n'oubliez pas que la beauté est incompatible avec la maigreur. La fermeté, la rondeur et la souplesse des épaules, des bras et de la poitrine, sont plus attrayants qu'un beau visage. Et ces attraits, ces principaux attributs de la beauté peuvent facilement s'acquérir par l'usage du célèbre



"Bustinol" du Dr Simon

Un remède infailible, tout à fait inoffensif, qui non seulement assure aux chairs leur ampleur et leur fermeté, mais qui contribue aussi puissamment à la conservation de la santé.

Vous pouvez l'essayer sans qu'il vous en coûte un sou. Envoyez-nous votre nom et votre adresse avec 10c pour frais de poste et d'emballage et nous vous adresserons suffisamment de ce merveilleux remède pour vous convaincre de son efficacité. Strictement confidentiel. Traitement complet \$1.00. Adressez : Cie Dr Simon, Dépt. 12, No 155, rue des Commissaires O., Montréal.

UN JOLI CADEAU

En nous envoyant le nom et l'adresse d'au moins dix personnes susceptibles de s'abonner au PASSE-TEMPS, on recevra un joli morceau de musique par le retour de la malle.

DECOUVERTE SENSATIONNELLE

Par le Docteur H. BERTÉ des Hôpitaux de Paris

CAPSULES EXUBÉRASE

Procure la SANTÉ, la FORCE, la BEAUTÉ



Reproductions photographiques



certificats antibrûlés



Développe le Buste en moins de trois mois

LA SEULE PRÉPARATION SIMILAIRE PRÉPARÉE PAR UN DOCTEUR. LA SEULE PRÉPARATION GARANTIE PAR LE FABRICANT. LA BOITE DE 60 CAPSULES \$1.00, FRANCO \$1.25, LES 6 BOITES \$5.00 FRANCO DE PORT.

Ecrire à l'agence générale pour le Canada : Société Produits de la Pharmacie Française, 115 rue St-André, Montréal. Dépt. B.

Comment Vivre 100 ans ?

MANGEZ TRÈS PEU DE VIANDRE ET FAITES USAGE DE LA

SALSEPAREILLE COMPOSEE

DU Dr J. R. GIROUX

POUR LE SANG ET LES NERFS

Vous préviendrez et guérirez infailiblement la Scrofule, l'Eczéma, les Rhumatismes, les Boutons, les Clous, le Mal de Reins, la Dyspepsie et la Nerveosité.

Un Sang Pur, voilà le Secret d'une Bonne Santé.

Prix : 75c la bouteille.—TRAITEMENT : 3 pour \$2.00. Dans toutes les bonnes pharmacies et à



Nos grands-pères reviennent de faire leur provision de racines de "Salsepareille"

Téléphone Bell : St-Louis 4969.

La Cie Médicale GIROUX & FRÈRE

416, PARC LAFONTAINE (près Rachel) Chambre B, MONTREAL

TOUTE COMMANDE ACCOMPAGNÉE DU MONTANT SERA ENVOYÉE N'IMPORTE OÙ A NOS FRAIS.

Prime Extraordinaire !

150 Volumes de musique, de 200 à 250 pages, grand format, reliure de luxe en bonne condition. Chaque volume contient une valeur de \$15 à \$25 de musique en feuilles — vocale ou instrumentale

De l'héritier d'une dame musicienne distinguée, nous avons fait l'acquisition d'une bibliothèque musicale considérable, avec l'intention d'en faire profiter nos abonnés durant les fêtes. Ainsi, toute personne qui s'abonne pour un an (Canada, \$1.50 ; Etats-Unis, \$2.00) peut réclamer, pour sa prime, un de ces volumes ; et cela, jusqu'à l'épuisement des 150 volumes, qui ont à peu près tous la même valeur. Bien entendu, cette prime remplace la prime ordinaire. L'abonnement est payable d'avance.

Adressez : LE PASSE-TEMPS, 16 Craig Est, Montréal.

LE CÉLÈBRE SOLFÈGE d'Ad. LE CARPENTIER

Professeur au Conservatoire de Paris

SPÉCIALEMENT

COMPOSÉ POUR L'USAGE DES PENSIONNATS

Cet excellent ouvrage, introduit, depuis plusieurs années, dans les principales institutions du pays, est écrit à la portée de toutes les voix, même des plus jeunes. Il renferme 106 leçons mélodiques et progressives résumant toutes les difficultés vocales et rythmiques de la lecture musicale, et précédées des principes de la musique, clairement expliqués, par demandes et par réponses.

C'est par l'étude consciencieuse du SOLFÈGE que nos pensionnats, séminaires et orphéons prépareront toute une génération de vrais musiciens, en inspirant aux élèves le goût de la bonne musique et en assurant le développement progressif des jeunes voix.

Cet ouvrage, applicable aux leçons individuelles comme aux classes collectives, est aussi indispensable à l'élève de musique instrumentale qu'à celui qui cultive le chant.

Prix : 50 Cents. S'adresser directement à

A.-J. BOUCHER, 28 rue Notre-Dame-Est, Montréal.

On trouvera également, chez A.-J. BOUCHER, ce même SOLFÈGE, avec accompagnement de piano, à l'usage du professeur. Prix : \$1.50.

Le véritable guide des jeunes amoureux, nouveau recueil de lettres, déclarations d'amour, compliments, aveux, reproches, ruptures, raccommodements, demandes en mariage, etc. Prix 15 cents. Nous prions nos lecteurs qui nous font remise par chèques de faire ceux-ci payables au pair à Montréal.

HYPNOTISME . . . MAGNÉTISME

Toute personne désirant retrouver quelque objet perdu ou volé ou avoir toute autre information, passé, présent et avenir, etc., etc., ou apprendre l'Hypnotisme, le Magnétisme et la Clairvoyance, enseigné par un vieux professeur de 25 ans d'expérience. Strictement confidentiel et honnête. Je peux donner les meilleures références et témoignages. Des hommes, des chiens, des poules et articles ont été trouvés. Tous ceux qui viennent me voir sont émerveillés, plusieurs même qui étaient allés en voir d'autres ont trouvé que j'étais le meilleur. Ecrivez ou apprenez-le personnellement.

PROF. L.-J. FORTIER, 70 rue St-Denis

Tél. Est 4298

Près LaGauchetière

"FERNANDE" LE PLUS GRAND SUCCES DEPUIS LA "Valse Bleue"
Valse pour le Piano par Rémi Lormès. Prix franco, 25 cents.